



THORENS[®]

MM FLEX

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'Emploi

Inhalt

BESCHREIBUNG	3
INBETRIEBNAHME	4
TECHNISCHE DATEN	6

Table of Contents

DESCRIPTION	7
INSTALLATION AND OPERATION	8
TECHNICAL SPECIFICATIONS	10

Sommaire

DESCRIPTION	11
INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT	12
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	14

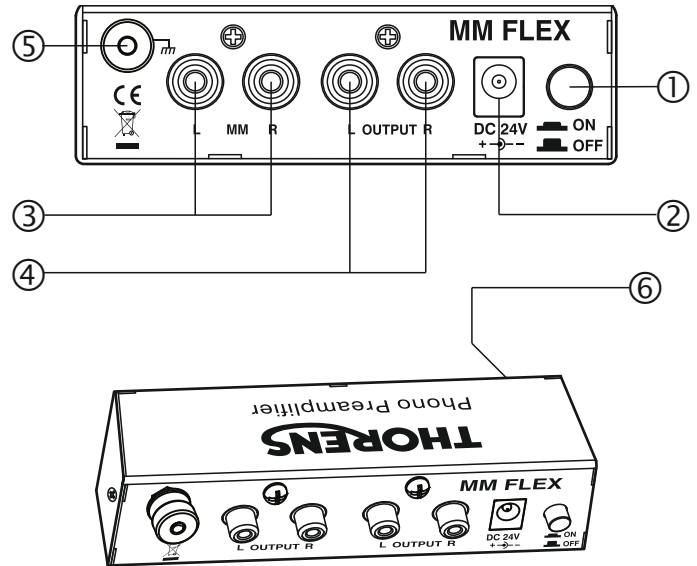
Beschreibung

Vielen Dank für den Kauf des MM-Phono-Vorverstärkers MM Flex. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Der Thorens MM Flex ist ein hochwertiger MM-Phono-Vorverstärker, der mithilfe eines Velcro™-Klettbands an der Rückseite Ihres Plattenspielers angebracht werden kann. Diese Installationsmethode erfordert keine Modifikationen, die sich nicht rückgängig machen ließen. Außerdem lässt sich der MM Flex dank Klettband ohne Werkzeug entfernen und wieder anbringen.

Ihr Thorens-Händler oder -Vertriebspartner steht Ihnen bei Fragen jederzeit gerne zur Verfügung:

www.thorens.com/de/support



- 1) Ein-/Ausschalter
- 2) Anschluss für Netzteil
- 3) Signal-Eingang (Plattenspieler)
- 4) Signal-Ausgang (Verstärker)
- 5) Anschluss für Erdungskabel des Tonarms
- 6) Velcro™-Klettband

Inbetriebnahme

Montage

Stellen Sie sicher, dass die Rückseite Ihres Plattenspielers sauber und trocken ist. Der MM Flex sollte nicht in der Nähe des Motors oder sonstiger Magnetfeldquellen angebracht werden. Ziehen Sie die Schutzfolie des Velcro™-Klettbands an der Rückseite des MM Flex ab; achten Sie darauf, dass Sie die Klebefläche nicht berühren. Setzen Sie den MM Flex an der gewünschten Stelle an und drücken Sie ihn 20–30 Sekunden lange gegen die Rückseite des Plattenspielers.

Anschluss und Inbetriebnahme

Lesen Sie die nachstehenden Anweisungen und führen Sie sie Schritt für Schritt durch.

1. Plattenspieler mit MM Flex verbinden

Verbinden Sie die Anschlusskabel Ihres Plattenspielers mit den Eingängen des MM Flex: den rechten Kanal (rot) mit dem rechten Eingang, den linken Kanal mit dem linken Eingang (weiß). Wenn Ihr Tonarm über ein Erdungskabel verfügt, so verbinden Sie dieses mit dem entsprechenden Anschluss am MM Flex.

Ihr Verstärker sollte hierbei ausgeschaltet bzw. stummgeschaltet sein. Das Netzteil des MM 002 sollte noch nicht mit dem Gerät verbunden sein.

2. MM Flex mit Verstärker verbinden

Verbinden Sie den MM Flex über ein hochwertiges Cinchkabel mit einem Line-Eingang (Aux, Tape in, CD, Tuner, etc.) an Ihrem Verstärker.

Stellen Sie sicher, dass der rechte Ausgang des MM Flex mit dem rechten Eingang und der linke Ausgang des MM Flex mit dem linken Eingang des Verstärkers verbunden ist.

Schließen Sie den MM Flex nicht an einen ggf. vorhandenen Phono-Eingang an; der Phono-Eingang ist nur für den direkten Anschluss eines Plattenspielers und nicht für Line-Level-Geräte wie den MM Flex gedacht.

Inbetriebnahme

3. Netzkabel anschließen

Stellen Sie sicher, dass der MM Flex ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter auf „OFF“); das Netzteil sollte zu diesem Zeitpunkt noch nicht mit dem Netzstrom verbunden sein.

Verbinden Sie das Netzteil mit dem entsprechenden Anschluss („DC 24V“) an der Rückseite des MM Flex.

Wählen Sie den für Ihr Land korrekten Netzsteckeraufsatz, verbinden Sie das Netzteil mit dem Netzstrom und schalten Sie den MM Flex ein (Ein-/Ausschalter auf „ON“).

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Thorens-Netzteil oder ein original Ersatznetzteil von Thorens, da der MM Flex sonst beschädigt werden kann.

Dank seines geringen Stromverbrauchs können Sie den MM Flex auch bei Nichtgebrauch eingeschaltet lassen. Dennoch empfehlen wir, das Gerät auszuschalten und das Netzteil vom Strom zu trennen, wenn sie es über längere Zeit nicht nutzen.

Der MM Flex ist jetzt betriebsbereit. Sie können nun Ihren Verstärker einschalten und Ihre analoge Lieblingsmusik in neuer Qualität genießen!

Technische Daten

Modus	Moving Magnet (MM)
Verstärkung bei 1 kHz	39 dB
Eingangsimpedanz	47 kOhm + 220 pF fixed
Frequenzgang	10 Hz bis 50 kHz (-3 dB)
RIAA-Genauigkeit	±0,2 dB max.
Klirrfaktor	<0,05%
Signal / Rauschabstand	>70 dB
Übersprehdämpfung	≥50 dB
Eingangsempfindlichkeit	3,3 mVrms bei -10 dBV (316 mVrms)
Max. Ausgangsspannung	445 mVrms bei 5 mVrms (1 kHz)
Ausgangsimpedanz	47 Ohm
Eingang	1 Paar Cinchbuchsen (links/rechts)
Ausgang	1 Paar Cinchbuchsen (links/rechts)
Netzteil	24 V DC / 630 mA
Leistungsaufnahme	1,76 W
Gewicht	140 g (ohne Netzteil)
Abmessungen (B x H x T)	100 x 30 x 30 mm (42mm Gehäuse und Anschlüsse)

Technische Änderungen vorbehalten.

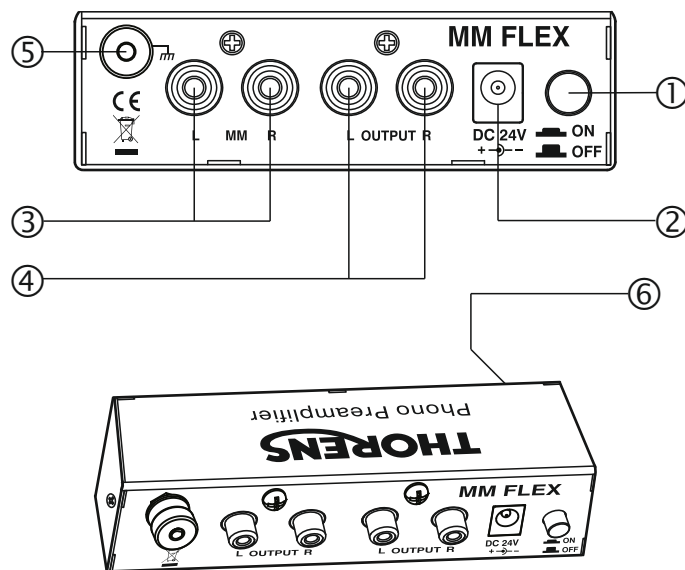
Description

Congratulations and thank you for purchasing the MM Flex MM phono preamplifier. Please read this manual carefully before operating your unit in order to guarantee the best performance.

The Thorens MM Flex is a high performance moving magnet phono preamplifier that can be fitted directly to the rear of your turntable by means of the unique Velcro™ strip. This allows it to be assembled to your turntable without any irreversible modification. Also, thanks to this system, the MM Flex can be removed and re-fitted without the use of tools.

Your local Thorens dealer or distribution partner will be pleased to assist if you have any further queries or need more information about this product:

www.thorens.com/support



- 1) Power switch
- 2) Power socket
- 3) Input sockets (from turntable)
- 4) Output sockets (to amplifier)
- 5) Binding post for tonearm earth shielding wire
- 6) Velcro™ strip

Installation and Operation

Assembly

Identify a space on your turntable where you wish to fit the MM Flex and make sure it is dry and free from grease, dirt, dust and fingerprints. This should not be close to the motor or any other source of magnetic field. Peel off the protective film on the Velcro™ strip on the rear of the MM Flex, then, taking care not to touch the adhesive, fix the entire unit to the turntable in the desired position and apply pressure for 20-30 seconds.

Connection and Operation

Please read the following instructions carefully and carry them out in the order shown.

1. Connect your turntable to the MM Flex

Plug the leads from your turntable's cartridge to the input sockets on the MM Flex; the Right channel (red) cable into the Right input and the Left channel (white) into the Left input. If your tonearm has a separate earth wire for shielding purposes, please connect it to the earth binding post on the MM Flex.

Your amplifier should be powered off or muted and The MM Flex's power supply should not yet be connected.

2. Connect the MM Flex to your amplifier

Connect good quality RCA interconnect cables from the MM Flex to an auxiliary line-level input on your amplifier (Aux, Tape in, CD, Tuner, etc.).

Please ensure that the right channel output is connected to the right channel input on your amplifier, and the left channel output is connected to the left channel input on your amplifier.

If your amplifier is already equipped with a phono stage, do not connect the output of the MM Flex to the phono input: this is meant to be connected only to a turntable's cartridge output, not to a line level output such as that of the MM Flex.

Installation and Operation

3. Connect the power adaptor

Make sure the power switch is in the OFF (outwards) position and the power adaptor is not connected to a mains socket.

Connect the Thorens power supply plug to the power socket on the rear panel.

After choosing and installing the correct snap-in mains plug for your country, connect the power adaptor to a live mains socket then press the power button on the rear panel to the ON (inwards) position.

Always use the supplied mains power adaptor or an original Thorens spare part!

If you prefer, the MM Flex can be left powered on thanks to its tiny power consumption. If you plan to leave it unused for a prolonged period of time, we suggest disconnecting the power adaptor from the mains socket.

Your MM Flex is now ready for use. Switch on or un-mute your amplifier and enjoy your favourite music!

Technical Specifications

Mode	Moving Magnet (MM)
Gain at 1 kHz	39 dB
Cartridge matching (input impedance)	47 kOhms + 220 pF fixed
Frequency response	10 Hz - 50 kHz (-3 dB)
RIAA curve accuracy	±0.2 dB max.
THD+N	<0.05%
Signal-to-noise-ratio	>70 dB
Crosstalk	≥50 dB
Input sensitivity	3.3 mVrms for -10 dBV output (316 mVrms)
Max. output voltage	445 mVrms at 5 mVrms input (1 kHz)
Output impedance	47 Ohms
Input connections	1 pair of RCA sockets (left/right)
Output connections	1 pair of RCA sockets (left/right)
Power supply	24 V DC / 630 mA
Power consumption	1.76 W
Weight	140 g (not including power supply)
Dimensions (W x H x D)	100 mm x 30 mm x 30 mm (42mm including connectors)

Technical specifications subject to change without notice.

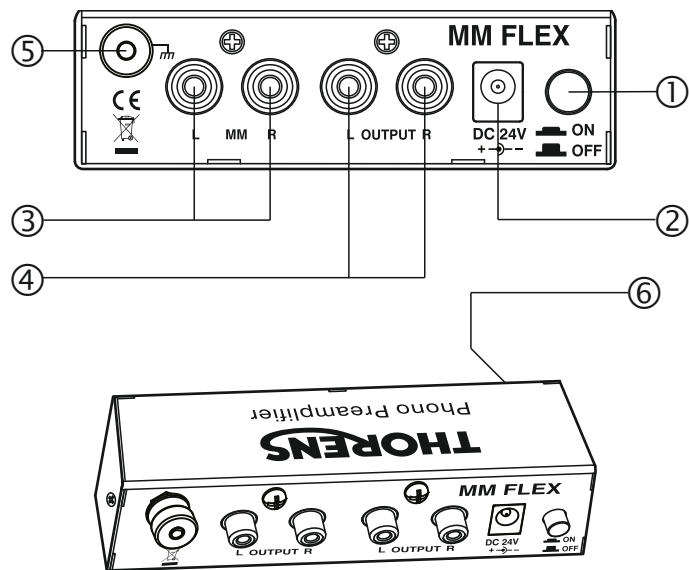
Description

Félicitations et merci d'avoir acheté le préamplificateur phono MM << MM Flex >>. Veuillez lire ce manuel avec attention avant de mettre en marche votre appareil afin de garantir la meilleure performance.

Notre produit Thorens MM Flex est un préamplificateur haut de gamme phono MM qui est fixé à l'aide d'une bande Velcro™ au panneau arrière de votre platine. Cette fixation ne nécessite aucune modification particulière irréversible. Grâce à cette bande Velcro™, le MM Flex peut être enlevé et remis sans outillage.

Votre revendeur ou -distributeur local Thorens sera ravi de vous assister si vous avez des questions ou besoin d'information complémentaire sur ce produit:

www.thorens.com/support



- 1) Interrupteur Marche/Arrêt
- 2) Prise d'alimentation
- 3) Prises d'entrée (de la platine)
- 4) Prises de sortie (vers l'amplificateur)
- 5) Borne de connexion pour le fil de mise à la terre du bras de lecture
- 6) Bande Velcro™

Installation et fonctionnement

Fixer la bande

Assurez-vous que le panneau arrière de votre platine est propre et sec. Ne montez pas le MM Flex à proximité du moteur ou d'autres sources de champ magnétique. Enlevez le film de protection de la bande Velcro™ se trouvant sur le panneau arrière du MM Flex. Veillez à ne pas toucher la surface adhésive. Posez le MM Flex à l'endroit voulu et appuyez-le pendant 20-30 secondes contre le panneau arrière de la platine.

1. Connecter la platine au MM Flex

Connectez les fils de la cellule de votre platine aux prises d'entrée du MM Flex : le câble du canal droit (rouge) dans l'entrée droite et le câble du canal gauche (blanc) dans l'entrée gauche. Si votre bras de lecture possède un fil de mise à la terre séparé, veuillez le raccorder à la borne de mise à la terre du MM Flex.

Votre amplificateur doit être mis hors tension ou en sourdine et la prise d'alimentation du MM Flex doit être débranchée.

2. Connecter le MM Flex à l'amplificateur

Connectez le MM Flex à l'aide d'un câble d'interconnexion RCA de bonne qualité à une entrée niveau ligne sur votre amplificateur (Aux, Tape in, CD, Tuner etc).

Veillez vous assurer que la sortie du canal droit du MM Flex est connectée à l'entrée du canal droit sur votre amplificateur, et que la sortie du canal gauche du MM Flex est connectée à l'entrée du canal gauche sur votre amplificateur.

Si votre amplificateur est déjà équipé d'une entrée phono, ne connectez pas le MM Flex à cette entrée phono : celle-ci est conçue pour être connectée directement à une cellule de platine, et non à des périphériques de ligne tels que le MM Flex.

Installation et fonctionnement

3. Brancher l'adaptateur d'alimentation

Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt du MM Flex est sur la position OFF (vers l'extérieur) et que l'adaptateur secteur n'est pas connecté à une prise secteur.

Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation (« DC 24V ») du panneau arrière du MM Flex.

Après avoir choisi et installé la prise secteur enfichable correcte pour votre pays, branchez l'adaptateur d'alimentation à une prise secteur et appuyez sur l'interrupteur M/A (« ON ») sur le panneau arrière du MM Flex.

Utilisez toujours l'adaptateur secteur fourni ou une pièce de rechange Thorens originale !

Si vous préférez, le MM Flex peut être laissé sous tension, grâce à sa consommation électrique très faible. Si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant un temps prolongé, nous vous suggérons de débrancher l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur.

Votre MM Flex est maintenant prêt à l'utilisation. Vous pouvez à présent mettre sous tension ou désactiver la sourdine de votre amplificateur et apprécier votre musique favorite !

Spécifications techniques

Mode	Aimant mobile (MM)
Gain à 1 kHz	39 dB
Compatibilité cellule (Impédance d'entrée)	47 kOhms + 220 pF (fixes)
Réponse en fréquence	10 Hz - 50 kHz (-3 dB)
RIAA Redressement distorsion	±0,2 dB max.
Taux de distorsion et bruit (THD+N)	<0,05%
Rapport signal/bruit	>70dB
Diaphonie	≥50 dB
Sensibilité d'entrée	3,3 mVrms pour sortie -10 dBV (316 mVrms)
Tension de sortie maxi.	445 mVrms à entrée 5 mVrms (1 kHz)
Impédance de sortie	47 Ohms
Connectique d'entrée	1 paire de prises RCA (gauche/droite)
Connectique de sortie	1 paire de prises RCA (gauche/droite)
Alimentation électrique	24 V CC / 630 mA
Consommation de puissance	1,78 W
Poids	140 g (sans le bloc alimentation)
Dimensions (L x H x P)	100 x 30 x 30 mm (42 mm boîtier et prises)

Les spécifications techniques sont sujettes à modification sans préavis.

THORENS[®]

Copyright © 2013
Thorens Export Company AG
Im Huebel 1, CH-4304 Giebenach

www.thorens.com

Sicherheitshinweise

Safety instructions

Consignes de sécurité

MM Flex

VORSICHT

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

WARNUNG

UM DER GEFAHR VON FEUER UND EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES VORZUBEUGEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.



Dieses Elektronikprodukt entspricht den gültigen Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens. Alle notwendigen Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis vorgenommen.

2002/95/EC (RoHS) konform.



WICHTIG: ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN DURCH VERBRAUCHER IN PRIVATEN HAUSHALTEN INNERHALB DER EU

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Werkstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit von Mensch und Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Werkstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

CAUTION

To reduce risk of electric shock, do not remove the cover (or back).
No user-serviceable parts inside.

WARNING

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



This product was tested and complies with all the requirements for the CE Mark.

Compliant to 2002/95/EC (RoHS)



IMPORTANT: DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed off with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ATTENTION

Le châssis de l'appareil ne doit pas être ouvert, afin d'éviter tout choc électrique. Aucune pièce nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT

POUR EVITER TOUT DANGER D'INCENDIE ET DE CHOC ELECTRIQUE, L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE EXPOSE A LA PLUIE ET A L'HUMIDITE.



Ce produit électronique est conforme aux directives européennes pour l'obtention de la marque CE. Tous les essais nécessaires ont été effectués avec un résultat positif.

Conforme 2002/95/EC (RoHS).



IMPORTANT: ELIMINATION D'APPAREILS ELECTRIQUES PAR LES UTILISATEURS PARTICULIERS RESIDANT DANS LA CE

Ce symbole, figurant sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de remettre ce produit à une entreprise d'élimination ou de recyclage d'appareils électriques de tous types (par ex. une déchèterie spécialisée). La collecte sélective et la réutilisation de tous vos anciens appareils électroniques à l'occasion de leur élimination, contribuent à la protection de l'environnement et assurent qu'ils soient recyclés de manière à éviter de porter atteinte à la santé humaine et à la protection de la nature. Pour obtenir de plus amples informations sur les dépôts et le recyclage des appareils électroniques usagés, adressez-vous aux autorités locales, aux déchèteries ou au distributeur qui vous a vendu l'appareil.

THORENS[®]